

<<泰戈尔散文诗全集>>

图书基本信息

书名：<<泰戈尔散文诗全集>>

13位ISBN编号：9787540212322

10位ISBN编号：7540212322

出版时间：2010-5

出版时间：北京燕山出版社

作者：（印）泰戈尔

页数：566

译者：冰心等

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<泰戈尔散文诗全集>>

前言

译序泰戈尔(1861—1941)主要是以诗人闻名于世。

他八岁习诗至十六岁《帕努辛赫诗抄》问世，是他诗歌创作的模仿习作阶段，这些作品正如泰戈尔自己所说的“除了心灵的自我夸张外，对外界没有任何认识”，是“自我陶醉的幻想”。

二十岁所发表的诗集《暮歌》标志着他诗歌创作的正式开始。

从《暮歌》起，作者挣脱了“旧有的诗规”，找到了表现自己艺术个性的手段。

从那时直至逝世，泰戈尔共发表了五十多部诗集，两千多首歌曲。

他几乎涉足了诗歌所有的体裁和形式。

泰戈尔的整个诗歌创作分成三个时期，即一八八至一九年清新的早期，一九一至一九一四年复杂的中期，一九一五至一九四一年深沉的晚期。

无疑，刚刚摆脱模仿阶段的处女作《暮歌》以及稍后的《晨歌》不可能承担起直接反映生活的重任，它们只不过反映了作者个人的几声悲叹和甜蜜的幻想。

一八八四年的《画与歌》和一八八六年的《刚与柔》诗集才离开了自我表现的小天地，转向外部世界和社会人生。

特别是在一八九至一九年这十年间的农村生活，使他直接而广泛地接触了民众。

这段生活实践，确立了他创作的民主主义和人道主义思想。

这十年间，他写了自己最优秀的八部诗集。

第一部诗集《心中的向往》里有爱情诗、自然诗、哲理诗、宗教诗和现实生活诗。

这也是泰戈尔整个诗歌创作的五个方面内容。

一八九五年发表的《缤纷集》被认为是他诗歌创作中最优秀的一部诗集。

闪耀现实主义光辉的著名故事诗《两亩地》收入此集中。

一八九六年创作的《收获集》里大部分诗都是短小的，大多是十四行诗，它的内容或是在帕德玛河畔所见所闻的下层社会的日常生活，或是片刻的悔恨和往昔的追忆。

一八九九年发表了传统风格的格言和寓言诗《微思集》，一九年发表了可感触到诗人内心情绪波动的《梦幻集》以及完全口语化的、撷取瞬间情愫的《刹那集》。

这些诗集都是用孟加拉语写成的，后来出版的英文诗集如《园丁集》、《飞鸟集》、《游思集》等大都选自这些诗集。

从一九一至一九一四年是他诗歌创作的复杂时期，主要诗集有《儿童集》(大部分收入英文版的《新月集》)、《回忆》和几部宗教抒情诗集：《祭品》、《吉檀迦利》、《渡》、《歌的花环》和《颂歌》等。

英文版的《吉檀迦利》主要选自上述孟加拉文版诗集。

这时期整个诗作内容，一是歌颂纯真的儿童和祖国；一是颂神，讴歌天人合一的思想。

一九一五至一九四一年，泰戈尔共发表了诗集三十四部，一九一六年发表的《飞鸟集》揭开了这时期创作的序幕，诗歌创作又回到现实生活。

这期间诗歌创作内容主要有两大类，一是政治抒情诗，揭露法西斯罪行声援各国人民斗争；二是对自己一生进行剖析和总结的诗歌。

泰戈尔一生坚持形式上革新，但走上自由诗或散文诗的道路是漫长的，直到晚年，他才完全采用自由诗形式，尽管他在中期把自己的诗翻译成英语，蜚声世界文坛，已经尝试了散文诗的创作愉悦。

泰戈尔散文诗可分成两大部分。

第一部分是英语散文诗的八部诗集：《吉檀迦利》、《园丁集》、《新月集》、《采果集》、《飞鸟集》、《情人的礼物》、《渡》、《游思集》等。

第二部分是孟加拉语散文诗集《随想集》、《再次集》、《最后的星期集》、《叶盘集》和《黑牛集》等五部。

应该说，影响中国诗歌或中国读者的主要是这些散文诗，泰戈尔也是以散文诗集《吉檀迦利》获诺贝尔文学奖的。

作为一个作家，泰戈尔同时又是一个多才多艺的艺术大师，除诗歌外，他还创作了十二部中篇小说

<<泰戈尔散文诗全集>>

，一百多篇短篇小说，三十八部戏剧，以及各种论文。
这些作品数量惊人，形式丰富多彩，不仅对印度现代文学产生了巨大的影响，而且丰富了世界文学，
成为人类文化艺术宝库中的一份珍贵遗产。

<<泰戈尔散文诗全集>>

内容概要

泰戈尔散文诗可分成两大部分。

第一部分是英语散文诗的八部诗集：《吉檀迦利》、《园丁集》、《新月集》、《彩果集》、《飞鸟集》、《情人的礼物》、《渡》、《游思集》等。

第二部分是孟加拉语散文集《随想集》、《再次集》、《最后的星期集》、《叶盘集》和《黑牛集》等五部。

<<泰戈尔散文诗全集>>

作者简介

泰戈尔是印度诗人、哲学家和印度民族主义者，1913年他获得诺贝尔文学奖，是第一位获得诺贝尔文学奖的亚洲人。

在他的诗中含有深刻的宗教和哲学的见解。

他的诗在印度享有史诗的地位。

代表作《吉檀迦利》《飞鸟集》。

<<泰戈尔散文诗全集>>

书籍目录

译序吉檀迦利园丁集新月集采果集飞鸟集情人的礼物渡游思集随想集再次集最后的星期集叶盘集黑牛集

<<泰戈尔散文诗全集>>

章节摘录

吉檀迦利1你已经使我永生，这样做是你的欢乐。

这脆薄的杯儿，你不断地把它倒空，又不断地以新生命来充满。

这小小的苇笛，你携带着它逾山越谷，从笛管里吹出永新的音乐。

在你双手的不朽的安抚下，我的小小的心，消融在无边快乐之中，发出不可言说的词调。

你的无穷的赐予只倾入我小小的手里。

时代过去了，你还在倾注，而我的手里还有余量待充满。

2当你命令我歌唱的时候，我的心似乎要因着骄傲而炸裂，我仰望着你的脸，眼泪涌上我的眶里。

我生命中一切的凝涩与矛盾融化成一片甜柔的谐音——我的赞颂像一只欢乐的鸟，振翼飞越海洋。

我知道你欢喜我的歌唱。

我知道只因为我是个歌者，才能走到你的面前。

我用我的歌曲的远伸的翅梢，触到了你的双脚，那是我从来不敢想望触到的。

在歌唱中的陶醉，我忘了自己，你本是我的主人，我却称你为朋友。

3我不知道你怎样的唱，我的主人！我总在惊奇地静听。

你的音乐的光辉照亮了世界。

你的音乐的气息透彻诸天。

你的音乐的圣泉冲过一切阻挡的岩石，向前奔涌。

我的心渴望和你合唱，而挣扎不出一点声音。

我想说话，但是言语不成歌曲，我叫不出来。

啊，你使我的心变成了你的音乐的漫天大网中的俘虏，我的主人！4我生命，我要保持我的躯体永远纯洁，因为我知道你的生命的摩抚，接触着我的四肢。

我要永远从我的思想中屏除虚伪，因为我知道你就是那在我心中燃起理智之火的真理。

我要从我心中驱走一切的丑恶，使我的爱开花，因为我知道你在我的心宫深处安设了座位。

我要努力在我的行为上表现你，因为我知道是你的威力，给我力量来行动。

5请容我懈怠一会儿，来坐在你的身旁。

我手边的工作等一下子再去完成。

不在你的面前，我的心就不知道什么是安逸和休息，我的工作变成了无边的劳役海中的无尽的劳役。

今天，炎暑来到我的窗前，轻嘘微语；群蜂在花树的宫廷中尽情弹唱。

这正是应该静坐的时光，和你相对，在这静寂和无边的闲暇里唱出生命的献歌。

6摘下这朵花来，拿了去罢，不要迟延！我怕它会萎谢了，掉在尘土里。

它也许配不上你的花冠，但请你采折它，以你手采折的痛苦来给它光宠。

我怕在我警觉之先，日光已逝，供献的时间过了。

虽然它颜色不深，香气很淡，请仍用这花来礼拜，趁着还有时间，就采折罢。

7我的歌曲把她妆饰卸掉。

她没有了衣饰的骄奢。

妆饰会成为我们合一之玷：它们会横阻在我们之间，它们叮当的声音会掩没了你的细语。

我的诗人的虚荣心，在你的容光中羞死。

啊，诗圣，我已经拜倒在你的脚前。

只让我的生命简单正直像一枝苇笛，让你来吹出音乐。

8那穿起王子的衣袍和挂起珠宝项链的孩子，在游戏中他失去了一切的快乐；他的衣服绊着他的步履。

为怕衣饰的破裂和污损，他不敢走进世界，甚至于不敢挪动。

母亲，这是毫无好处的，如你的华美的约束，使人和大地健康的尘土隔断，把人进入日常生活的盛大集会的权利剥夺去了。

9啊，傻子，想把自己背在肩上！啊，乞人，来到你自己门口求乞！把你的负担卸在那双能担当一切的手中罢，永远不要惋惜地回顾。

<<泰戈尔散文诗全集>>

你的欲望的气息，会立刻把它接触到的灯火吹灭。

它是不圣洁的——不要从它不洁的手中接受礼物。

只领受神圣的爱所赋予的东西。

10这是你的脚凳，你在最贫最贱最失所的人群中歇足。

我想向你鞠躬，我的敬礼不能达到你歇足地方的深处——那最贫最贱最失所的人群中。

你穿着破敝的衣服，在最贫最贱最失所的人群中行走，骄傲永远不能走近这个地方。

你和那最没有朋友的最贫最贱最失所的人们做伴，我的心永远找不到那个地方。

11把礼赞和数珠撒在一边罢！你在门窗紧闭幽暗孤寂的殿角里，向谁礼拜呢？睁开眼你看，上帝不在你的面前！你是在锄着枯地的农夫那里，在敲石的造路工人那里。

太阳下，阴雨里，他和他们同在，衣袍上蒙着尘土。

脱掉你的圣袍，甚至像他一样地下到泥土里去罢！超脱吗？从哪里找超脱呢？我们的主已经高高兴兴地把创造的锁链戴起：他和我们大家永远联系在一起。

从静坐里走出来罢，丢开供养的香花！你的衣服污损了又何妨呢？去迎接他，在劳动里，流汗里，和他站在一起罢。

12我旅行的时间很长，旅途也是很长的。

天刚破晓，我就驱车起行，穿遍广漠的世界，在许多星球之上，留下辙痕。

离你最近的地方，路途最远，最简单的音调，需要最艰苦的练习。

旅客要在每个生人门口敲叩，才能敲到自己的家门，人要在外面到处漂流，最后才能走到最深的内殿。

我的眼睛向空阔处四望，最后才合上眼说：“你原来在这里！”这句问话和呼唤“啊，在哪儿呢？”融化在千股的泪泉里，和你保证的回答“我在这里！”的洪流，一同泛滥了全世界。

13我要唱的歌，直到今天还没有唱出。

每天我总在乐器上调理弦索。

时间还没有到来，歌词也未曾填好：只有愿望的痛苦在我心中。

花蕊还未开放；只有风从旁叹息走过。

我没有看见过他的脸，也没有听见过他的声音：我只听见他轻蹑的足音，从我房前路上走过。

悠长的一天消磨在为他在地上铺设座位；但是灯火还未点上，我不能请他进来。

我生活在和他相会的希望中，但这相会的日子还没有来到。

14我的欲望很多，我的哭泣也很可怜，但你永远用坚决的拒绝来拯救我，这刚强的慈悲已经紧密地交织在我的生命里。

你使我一天一天地更配领受你自动的简单伟大的赐予——这天空和光明，这躯体和生命与心灵——把我从极欲的危险中拯救了出来。

有时候我懈怠地捱延，有时候我急忙警觉寻找我的路向；但是你却忍心地躲藏起来。

你不断地拒绝我，从软弱动摇的欲望的危险中拯救了我，使我一天一天地更配得你完全的接纳。

15我来为你唱歌。

在你的厅堂中，我坐在屋角。

在你的世界中我无事可做；我无用的生命只能放出无目的歌声。

在你黑暗的殿中，夜半敲起默祷的钟声的时候，命令我罢，我的主人，来站在你面前歌唱。

当金琴在晨光中调好的时候，宠赐我罢，命令我来到你的面前。

16我接到这世界节日的请柬，我的生命受了祝福。

我的眼睛看见了美丽的景象，我的耳朵也听见了醉人的音乐。

在这宴会中，我的任务是奏乐，我也尽力演奏了。

现在，我问，那时间终于来到了吗，我可以进去瞻仰你的容颜，并献上我静默的敬礼吗？17我只在等候着爱，要最终把我交在他手里。

这是我迟误的原因，我对这延误负疚。

他们要用法律和规章，来紧紧地约束我；但是我总是躲着他们，因为我只等候着爱，要最终把我交在他手里。

<<泰戈尔散文诗全集>>

人们责备我，说我不理会人；我也知道他们的责备是有道理的。

市集已过，忙人的工作都已完毕。

叫我不应的人都已含怒回去。

我只等候着爱，要最终把我交在他手里。

18云霾堆积，黑暗渐深。

啊，爱，你为什么让我独在门外等候？在中午工作最忙的时候，我和大家在一起，但在这黑暗寂寞的日子，我只企望着你。

若是你不容我见面，若是你完全把我抛弃，我真不知将如何度过这悠长的雨天。

我不住地凝望遥远的阴空，我的心和不宁的风一同彷徨悲叹。

19若是你不说话，我就含忍着，以你的沉默来填满我的心。

我要沉静地等候，像黑夜在星光中无眠，忍耐地低首。

清晨一定会来，黑暗也要消隐，你的声音将划破天空从金泉中下注。

那时你的话语，要在我的每一鸟巢中生翼发声，你的音乐，要在我林丛繁花中盛开怒放。

20莲花开放的那天，唉，我不自觉地在心魂飘荡。

我的花篮空着，花儿我也没有去理睬。

不时地有一段幽愁来袭击我，我从梦中惊起，觉得南风里有一阵奇香的芳踪。

这迷茫的温馨，使我想望得心痛，我觉得这仿佛是夏天渴望的气息，寻求圆满。

我那时不晓得它离我是那么近，而且是我的，这完美的温馨，还是在我自己心灵的深处开放。

21我必须撑出我的船去。

时光都在岸边捱延消磨了——不堪的我啊！春天把花开过就告别了。

如今落红遍地，我却等待而又流连。

潮声渐喧，河岸的阴滩上黄叶飘落。

你凝望着的是何等的空虚！你不觉得有一阵惊喜和对岸遥远的歌声从天空中一同飘来吗？22在七月淫雨的浓阴中，你用秘密的脚步行走，夜一般的轻悄，躲过一切的守望的人。

今天，清晨闭上眼，不理连连呼喊的狂啸的东风，一张厚厚的纱幕遮住永远清醒的碧空。

林野住了歌声，家家闭户。

在这冷寂的街上，你是孤独的行人。

啊，我惟一的朋友，我最爱的人，我的家门是开着的——不要梦一般地走过罢。

23在这暴风雨的夜晚你还在外面作爱的旅行吗，我的朋友？天空像失望者在哀号。

我今夜无眠。

我不断地开门向黑暗中望，我的朋友！我什么都看不见。

我不知道你要走哪一条路！是从墨黑的河岸上，是从远远的愁惨的树林边，是穿过昏暗迂回的曲径，你摸索着来到我这里吗，我的朋友？24假如一天已经过去了，鸟儿也不歌唱，假如风也吹倦了，那就让黑暗的厚幕把我盖上罢，如同你在黄昏时节用睡眠的衾被裹上大地，又轻柔地将睡莲的花瓣合上。

旅客的行程未达，粮袋已空，衣裳破裂污损，而又筋疲力尽，你解除了他的羞涩与困窘，使他的生命像花朵一样在仁慈的夜幕下苏醒。

25在这困倦的夜里，让我帖服地把自己交给睡眠，把信赖托付给你。

让我不去勉强我的萎靡的精神，来准备一个对你敷衍的礼拜。

是你拉上夜幕盖上白日的倦眼，使这眼神在醒觉的清新喜悦中，更新了起来。

<<泰戈尔散文诗全集>>

编辑推荐

泰戈尔著作之流行，之能引起全世界人的兴趣，一半在于他思想中高超的理想主义，一半在于他作品中的文学的庄严与美丽。

《泰戈尔散文诗全集》是泰戈尔的散文诗全集，收录了泰戈尔的全部散文诗，为读者最大地呈现泰戈尔的诗文成就。

<<泰戈尔散文诗全集>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>